



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 14.11.2015

Kielet ja käännössuunta  
ranskasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)  
talouselämä

Käännöstehtävä  
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

1. Käännettävä teksti  
Kauppakamarin rekisteritodistus
2. Käännöksen käyttötarkoitus  
Asiakas toivoo todistuksesta suomennoksen kauppakumppanuuden haussa.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!  
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa  
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 1914 merkkiä.

**CHAMBRE DE COMMERCE, D'INDUSTRIE,  
D'AGRICULTURE ET DES METIERS DE BRAZZAVILLE**  
B.P : 92 – TEL : 81.16.08/09 – FAX : 81.16.08  
COMPTES BANCAIRES / BCI N° 2200107082/45  
LCB N° 30012001010040630100125  
REPUBLIQUE DU CONGO

**ATTESTATION D'INSCRIPTION N° 569/A.C./2012/CCIAMB**

Le Président de la Chambre de Commerce, d'Industrie, d'Agriculture et des Métiers de Brazzaville (Congo), soussigné, atteste que :  
la société dont la dénomination sociale est « *Informatique-Bureautique-Import-Export* »  
est une société de droit Congolais, inscrite au Registre du Commerce sous le N° RCCM 12134256 à compter du 15/10/2012 à Brazzaville, Congo,  
au capital de : 1.000.000 de Francs CFA,  
ayant son siège social à : 201, rue MANGA, Quartier Talangaï, Brazzaville – CONGO.  
Forme de la société : société à responsabilité limitée (S.A.R.L.).  
Nom commercial : « INFOBUROTIK »  
Origine du fonds : création  
Date de commencement de l'exploitation : le 15 octobre 2012  
Durée de la société : 99 ans.

.....  
Activité(s) exercée(s) : Import-export, fournitures de bureau, vente de matériels informatiques, vente de matériaux de construction, bâtiments et travaux publics, décoration intérieure et aménagement de locaux, prestations de services en informatique aux entreprises, habillement, alimentation et cosmétiques. En outre, la société pourra faire tout acte et opérations commerciales ou financières se rattachant directement ou indirectement à son objet principal et notamment s'intéresser par voie d'apports, de fusion, de souscription d'interventions financières ou de toute autre nature à toutes entreprises ou sociétés ayant en tout ou en partie, un objet ou une activité similaires.  
.....

Monsieur KABONGO Justin Emilien  
en est le gérant,  
de nationalité : congolaise.  
Date et lieu de naissance : le 26 décembre 1967  
État civil : célibataire  
Domicilié à : 132, avenue Marien Ngouabi, Quartier Talangaï, Brazzaville

En foi de quoi, la Présente attestation est établie, le vingt-quatre octobre de l'an deux mil douze, pour servir et valoir ce que de droit.

Reçu N° 569/A.C./2012



Fait à Brazzaville, le 24 octobre 2012

Pour le Président,

Samuel MANKESSI